

TANAKA Yoshiki

〔日〕田中芳树◎著 善远◎译

兰陵王

RANRYO OH

史上最俊美英雄的旷世挽歌

我相信自己能征伐这个乱世，却料不到人人
命若飞蓬，终究是哀歌一曲

黄沙之下总有不灭的白骨，谁还会记得
曾经的金戈铁马、绝代风华



江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

TANAKA Yoshiki

〔日〕田中芳树◎著 兴远◎译

兰陵王

RANRYO OH



江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

兰陵王 / (日) 田中芳树著 ; 兴远译. — 南京 :
江苏文艺出版社, 2013. 5
ISBN 978-7-5399-6199-6

I. ①兰… II. ①田… ②兴… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第078122号

著作权合同登记号 图字: 10-2013-97号

RANRYO OH by TANAKA Yoshiki
Copyright ©Yoshiki Tanaka 2009
All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., 2009.
This Simplified Chinese language edition is published by arrangement with
Bungeishunju Ltd., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo
through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing

书 名 兰陵王

作 者 [日] 田中芳树 著; 兴远 译
责任编辑 黄孝阳
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏文艺出版社 (<http://www.jswenyi.com>)
发 行 北京时代华语图书股份有限公司 010-83670231
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷 北京博图彩色印刷有限公司
开 本 690×980毫米 1/16
印 张 17.5
字 数 185千字
版 次 2013年7月第1版, 2013年7月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5399-6199-6
定 价 32.00元

江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换

推荐序

美丽的王，美丽的故事

仁木英之

在白川静先生的《字通》中，“仮”字同旧字“假”。“假”字的右边是“切开玉质的石块雕琢的意思”。另外，还有“玉石被分开之前的样子”、“假面具”、“戴假面具的外表”等意思。

再查“假面具”时，《隋唐嘉话》中记载：“北齐兰陵王高长恭，足以媲美白皙美貌的女子，总戴着假面具上阵。在金墉城下与北周军作战，他勇冠三军。齐人以此为荣，并创作了假面舞。”

兰陵王之美甚至连本军士兵看到后都会忘记了战斗。仅仅是模仿他的样子跳舞，人们也会异常兴奋。在日本雅乐中，《兰陵王入阵曲》是非常著名的曲目。

假面骑士总是能引起世界关注的话题。对于出生于昭和四十八年（1973年）的我来说，以假面骑士为开端，筋肉人^①、高达笔

① 《筋肉人》是日本漫画家煎双蛋的漫画作品，亦是原作与动画作品及主角的名字。

下的夏亚·阿兹纳布尔^①等用假面具遮挡住自己脸庞的英雄不可或缺。摘掉假面具后，无论敌我都为之陶醉。为国家带来了美丽的传说的兰陵王，让我想起了筋肉人的面具仅仅被揭开一点点，便净化了污浊河水的故事。

假面具之下的真实脸庞，假面具之下的真实力量，无论古今都充满了魅力。即使是21世纪的现在，假面英雄也依然存在，而且不仅仅存在于影视作品中，也存在于我们的生活中。只要心地善良，为他人着想，都会被人们喜爱。

遗憾的是，我错过了兰陵王高长恭这位英雄。我自己不知道兰陵王的活跃事迹又愤怒、又沮丧，所以，我要感谢小说之神让田中芳树先生把这部作品带到了世界上。

作为小说家，我也是在不毛又富饶的历史沙漠中徘徊的一人。日本的战国时代和中国的三国时代是巨大的宝矿，有很多先人和现役作家都在宝矿中探索，今后一定会有更多的作家在宝矿中寻找“宝石”。我一边羡慕着他们，一边苦苦地挖掘。

兰陵王活跃的舞台——中国的南北朝时代，是“黄金乡”之一，在这个我之前从不了解的“黄金乡”里试着发掘后，我发现只要认真发掘必能挖到宝藏。

三国的英雄们从历史舞台上消失了，直到隋朝才再次建立起了

① 夏亚·阿兹纳布尔最初为日本20世纪70年代末的写实系机器人动画开山作《机动战士高达》中登场的人物，随后又在其后继作品《机动战士Z高达》中登场，成为高达系列作品中面具男的经典代表之一，最后在与阿姆罗的战斗中展露真面目。

统一的王朝，之前的中国一直是分裂的乱世。这段分裂的乱世有过无数的英雄和故事，但是因为过于混乱，导致很多人不知道。

虽然发掘这些“宝藏”肯定非常有趣，但是其困难程度不亚于现实中的矿山挖掘。但与现实中挖掘矿山一样，这里也同样需要能在深处挖掘“原石”的“巨大重型机械”，还需要高超的技术，如此才能从历史中挖掘出有趣的故事。这也就要求小说家要拥有相当的实力和技术。我虽然说过要写，也试着写了几本中国南北朝的小说，但最后全都放弃了，因为我没有挖掘的实力。而能踏入这个领域，还能创作出高水平小说的作家，除了田中芳树先生，别无他人。

说到田中芳树先生，我觉得他非常伟大，他甚至给我带来了一些恐惧的感觉。就连在称呼他时应该用“先生”还是用“老师”，我都犹豫不决。之前给田中先生写过信，我的双手不断地颤抖，我的烂字也如同无法解读的文字一般，不知所云。不过，因为这次写序的机会很难得，所以我很想写。

在我写小说很久之前，我就知道田中先生的名字了。我上高中时，买了一台PC9801电脑，从此沉迷在游戏的世界里。我喜欢的游戏类型是战略模拟，当时的我为了《三国志》、《信长野望》、《大战略》等游戏废寝忘食。

其中，还有名为《银河英雄传说》的游戏。那个游戏虽然很难，我只玩到一半便受挫，不过，我却被这款以银河为舞台，讲述大舰队和英雄们的故事的作品深深吸引住了。我喜欢电影，也喜欢

兰陵王

幻想，当时脑子里幻想着自己驾驶着“美姬号”，率领着舰队。

知道这款游戏的原作小说后，我读得入迷了。虽然是科幻小说，却像历史小说一样有意义。对于喜欢历史的我来说，没有比这更好的作品了。之后，我妹妹也喜欢上了动画片《创龙传》，当时还跟我说那是一位非常厉害的作家写的。随着回忆渐渐遥远，我成了一名大学生，毕业后走上了社会，不再看小说了。

时隔许久，再次看到田中先生的名字，我自己也已经是小说家了。我记得刚出道那会儿，田中先生的新作《阿尔斯兰战记》正在热销。

我在青春期时便崇拜的作家，如今依然在役，并且在第一线表现活跃，作为读者，我非常高兴。而且，我曾经一直骄傲地认为，在日本，拿中国五代十国为舞台创作的年轻作家，自己是唯一一个。但是田中先生这次让我感受到了挫败感。不过，同时在我心里还悄悄地隐藏着一些自豪：我跟田中先生关注着同一个方向。后来，我还知道田中先生以中国历史为题材，创作了很多个故事。

读完本作后，我的感觉和读《银河英雄传说》的感觉一样，不愧是田中先生啊。我真的非常高兴！

一直以来，田中先生对我来说都是遥不可及的存在。直到某社的编辑先生把我的名为《千里传》，以唐朝末期为舞台、年轻武将为主角的历史幻想小说交给了田中先生，情况才发生了改变。真想不到，田中先生竟然知道我。

我的作品不畅销，我也没什么名气，但田中先生竟然会阅读我写的

历史小说，并且田中先生还是我以前读得入迷的书的作者，这给了我很大的鼓励。负责的编辑半开玩笑地说，“等田中先生的作品文库化^①时，拜托田中先生提拔你一下吧”，结果，这竟成了现实。我现在都觉得我能为田中先生的作品写解说，对我来说就像做梦一样。

田中先生的代表作有很多：《银河英雄传说》、《阿尔斯兰战记》、《药师寺凉子怪奇事件簿》，还有《中国历史》……不过，现在田中先生以维多利亚朝为舞台，开始了新的挑战。假面具下面的本人深不可测，田中先生甚至在兰陵王之上。

啊，刚发现我写的是田中先生，如此继续地写田中先生，不写尊称，我无法写下去了……

下面，说说兰陵王。

这个故事不用说，以兰陵王为中心。兰陵王是无可挑剔的英雄人物，在他的周围既有表现优秀的好汉，又有中国历史上令人作呕的恶人。

他们在广阔的中国大陆上纵横驰骋，在战场上和宫殿中表现活跃，最后都去世了。田中先生描写的英雄和恶人，绝对都没有离开“人”。兰陵王既是光辉夺目的人，又是痛苦的人。那些一旦读过便沉浸在田中先生编织的历史画卷中欲罢不能的朋友，我希望你们能一边关注兰陵王光辉的一面，一边关注他痛苦的一面。并希望您

① 文库化，就是销量或者反响比较好的漫画会收入这个书社的文库系列中。一般文库系列比较便于保存，比一般的书籍小，大约是15公分，收藏起来有利于空间利用。

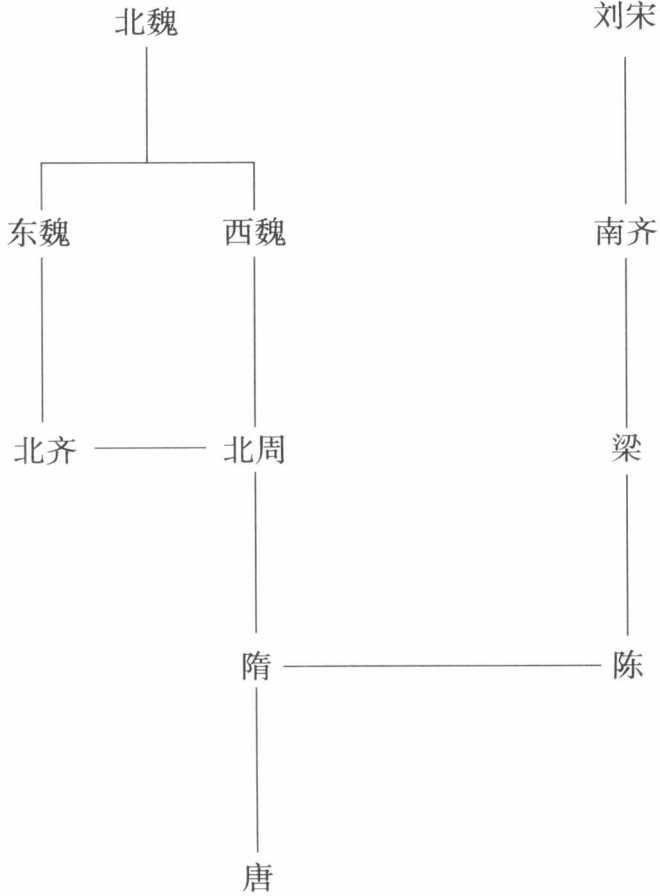
兰陵王

能和鬼面具下的美丽容颜，鬼面具下隐藏的梦想，一起解读历史的深遂。读完以后，再翻回首页，你一定会从这本书中得到别样的乐趣。这本历史小说，毫无疑问是一等的作品。

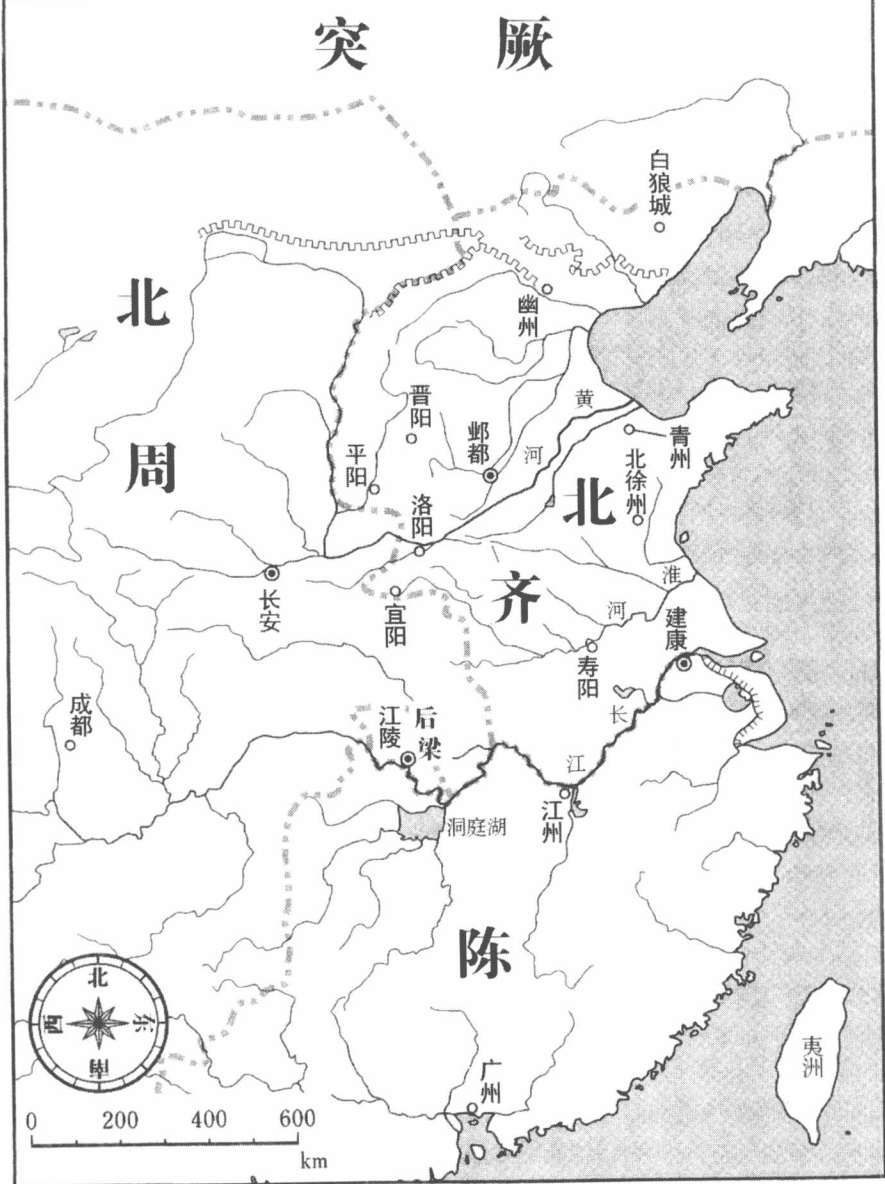
南北朝王朝交替表

[北朝]

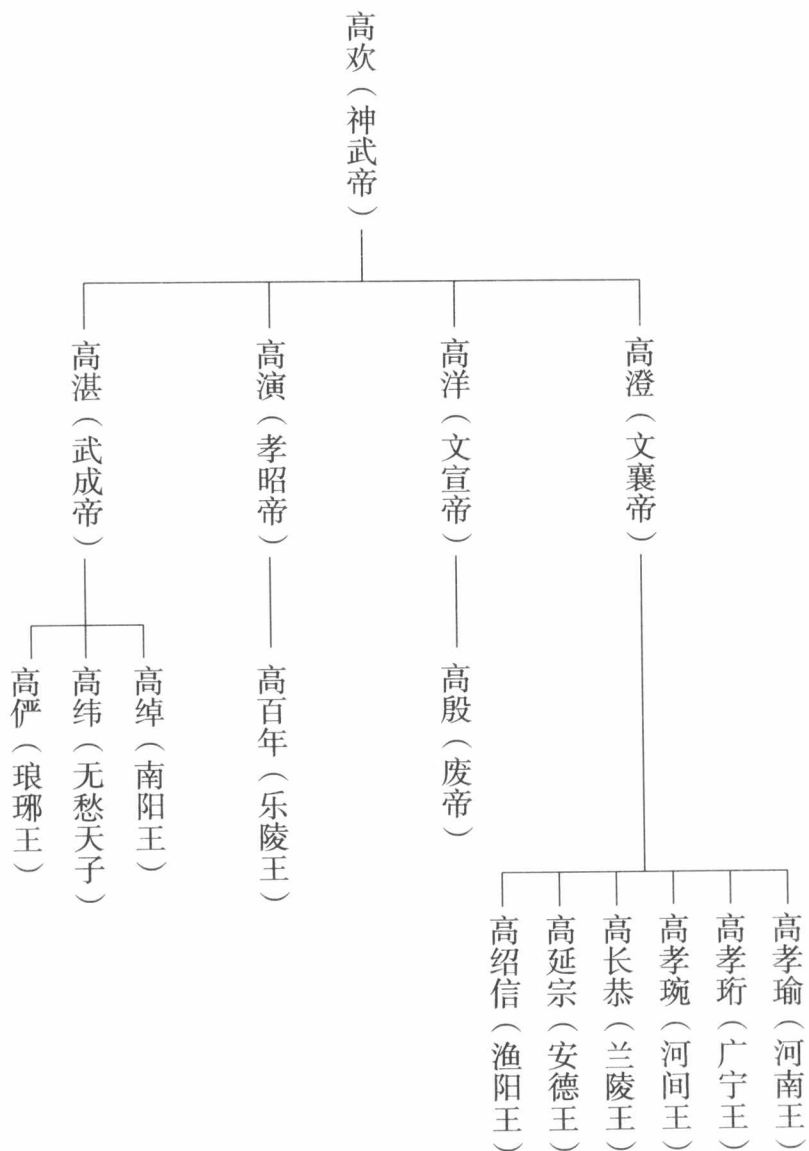
[南朝]



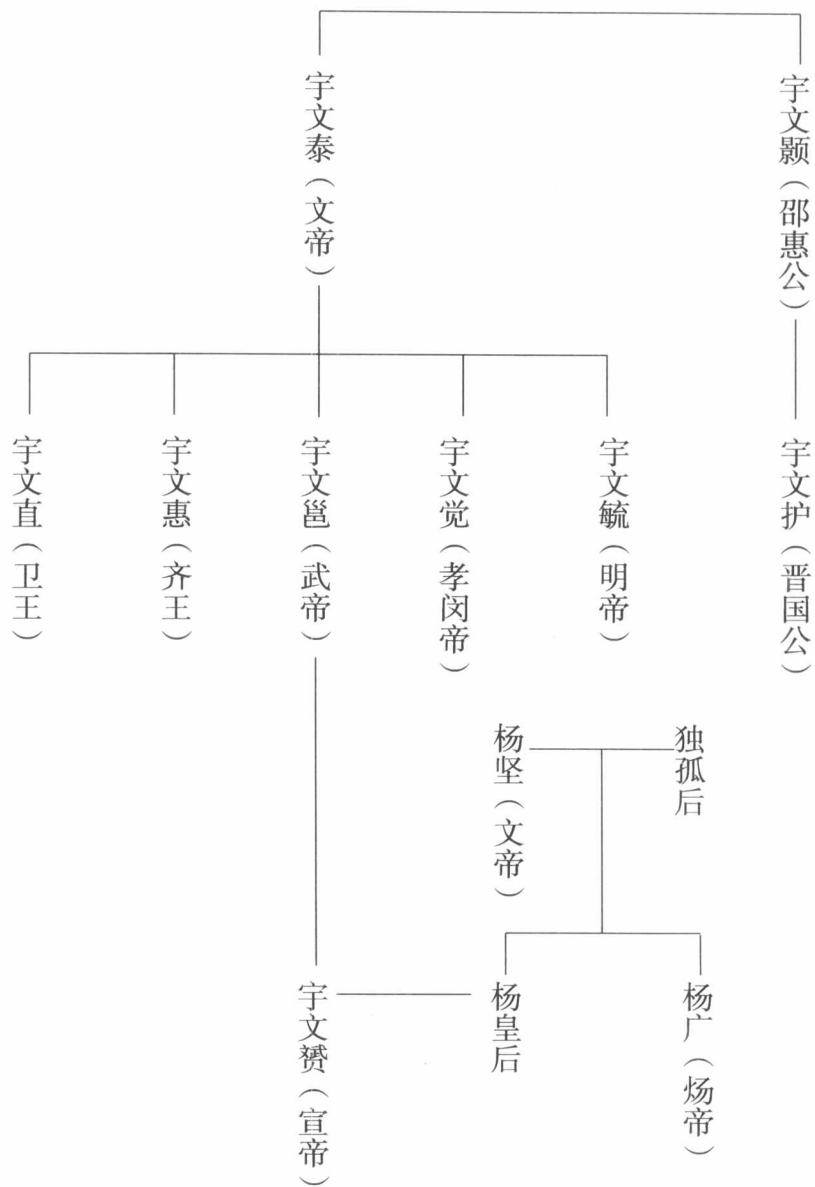
6世纪后半期的中国大陆



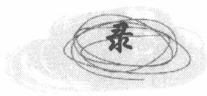
北齐皇室系图



北周·隋皇室系图



目



第一章 破军邙山 001

少年立即投来锐利的视线和激动的声音：『四哥，不获胜就别活着回来！』

第二章 春锁邙都 027

『那就是让我杀掉他的妃子，然后取而代之……』

第三章 夜惊铜雀 051

月琴低声咏唱着咒文：

『临·兵·斗·者·皆·阵·前·行。』

第四章 温池忆旧 073

『我姓高，名长恭，爵位兰陵王，官位尚书令，父亲亲谥号文襄帝。这样可以了吗？』

第五章 白狼斩纛 095

『此战结束后，如果高僧能向突厥的君臣宣扬佛法，和平也许能延长到二十年吧。』

第六章 红颜侠骨

119

『父亲之仇，我们元氏一族之恨，我的仇恨！』

后记

257

第七章 河东鸣镝

153

『其实害怕的不单是周军，我也害怕。我在担心着那天迟早会降临。』

附录

261

第八章 天子无愁

181

『不，已经只剩下你了。如果你也撒手不管，这个国家才真是彻底完蛋了。』

第九章 血浴江淮

203

『百风，你也老了吗？我感受到了你的疲惫。』

第十章 天人永隔

227

『他不想让我看到他死时的样子，他生前最后见到的人是我。』

第一章

破军郎山

阵营中传来了阵阵勇壮的音乐声，配合着笛声和鼓声，数千名士兵放声歌唱。还有士兵们脚踏土地的声音，好像是正在狂热地跳舞。

『明月，那是什么曲子？』

『……』

『我在问曲子的名称，你不知道吗？』

『是《兰陵王入阵曲》。』

兰陵王

I

公元564年，距三国时期的魏、蜀、吴灭亡已有近三百年时间。

这一年，中国大陆上使用着三个年号，分别是齐国清河三年、周国保定四年、陈国天嘉五年。

这年冬天，周国集结了二十万大军，从国境上的潼关出发，逼近齐国领内的洛阳。北魏时期，洛阳作为国都，曾是一座繁华至极的城市，如今，却将成为战场。

急报传到齐国国都邺都，朝廷一片哗然。因为就在当年秋天，周国才向齐国提出了“百年和平”的协议，不料刚一换季，未等齐国答复，周国便突然发动这次大规模入侵。

在哗然之后，齐国上下都谴责周国“忘恩负义”。不过，被谴责的对象并不是周国的君主宇文邕，而是宰相宇文护。

《北齐书》中对宇文护做出了这样的评价：“名为宰相，实为国君。”宇文护是周国皇帝的堂兄，周国的宰相，实际上却不把天子放在眼里，是一名专横至极的独裁者。到这个冬天为止，周国已经有两位皇帝被宇文护杀掉了。在位的皇帝宇文邕没有任何实权，只能看宇文护的脸色行事。

因此，周国这次出兵完全是出于宇文护的野心，并不是皇帝宇文邕的意思。此外，对于这次周国出兵，齐国有足够的理由谴责宇文护“忘恩负义”。